UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Judul Film Indonesia Berbahasa Inggris: Kajian Stilistika
RIFINA FITHROTUNNISA, Dr. Sulistyowati, M. Hum.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

DAFTAR ISI

Halaman

HALAMAN SAMPUL ..... **i**
HALAMAN SAMPUL DALAM BAHASA INGGRIS ..... **ii**
HALAMAN JUDUL ..... **iii**
HALAMAN PENGESAHAN ..... **iv**
PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT ..... **v**
KATA PENGANTAR ..... **vi**
DAFTAR ISI ..... **viii**
DAFTAR TABEL ..... **xi**
DAFTAR SINGKATAN ..... **xii**
INTISARI ..... **xiii**
ABSTRACT ..... **xiv**

BAB I PENDAHULUAN **15**
1.1 Latar Belakang 15
1.2 Rumusan Masalah 8
1.3 Tujuan Penelitian 9
1.4 Manfaat Penelitian 9
1.5 Tinjauan Pustaka 10
1.6 Kerangka Teori 13
1.6.1 Proses Pembentukan Kata Judul Film Indonesia Berbahasa Inggris 14
1.6.2 Kelas Kata Film Indonesia Berbahasa Inggris 18
1.6.3 Sintaksis 18
1.6.2 Stilistika 21
1.7 Metode Penelitian 23
1.7.1 Jenis Penelitian 23
1.7.2 Data dan Sumber data 24
1.7.3 Metode Pengumpulan Data 24
1.7.4 Metode Analisis Data 25
1.8 Organisasi Penyajian 27

BAB II BENTUK KEBAHASAAN JUDUL FILM INDONESIA BERBAHASA INGGRIS **28**
2.1 Proses Pembentukan Kata 28
2.1.1 Infleksi 23
2.1.2 Derivasi 24
2.1.3 *Compounding* 25
2.1.4 *Blending* 27
2.1.5 Akronim 29
2.1.6 *Coinage* 31
2.2 Kelas Kata 31
2.2.1 Kelas Kata Nomina 32
2.2.2 Kelas Kata Adjektiva 34
2.3 Tataran Sintaksis 34

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Judul Film Indonesia Berbahasa Inggris: Kajian Stilistika
RIFINA FITHROTUNNISA, Dr. Sulistyowati, M. Hum.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

2.3.1 Konstruksi Frasa 35
2.3.2 Konstruksi Klausa 42
2.4 Kesimpulan 44

BAB III KAJIAN STILISTIKA JUDUL FILM INDONESIA BERBAHASA INGGRIS 45
3.1 Deviasi Leksikal 45
3.2 Deviasi Gramatikal 47
3.3 Deviasi Fonologi 48
3.3.1 Aliterasi 48
3.3.2 Asonansi 50
3.4 Deviasi Grafologi 52
3.5 Deviasi Semantik 55
3.5.1 Metafora 56
3.5.2 Personifikasi 61
3.5.3 Hiperbola 62
3.5.4 Ironi 63
3.6 Kesimpulan 64

BAB IV KARAKTERISTIK JUDUL FILM INDONESIA YANG MENGGUNAKAN BAHASA INGGRIS 66
4.1 Penggunaan Bahasa Inggris Penuh dan Sebagian 66
4.1.1 Judul Film Berbahasa Inggris Penuh 67
4.1.2 Judul Film Berbahasa Inggris Sebagian 67
4.1.2.1 Judul Film Berbahasa Inggris Sebagian Bersifat Bebas 68
4.1.2.2 Judul Film Berbahasa Inggris Sebagian Berpola 69
4.2 Judul Film Tunggal dan Judul Film Ganda 77
4.2.1 Judul Tunggal 77
4.2.2 Judul Ganda 78
4.3. Referen Judul Film Indonesia Berbahasa Inggris 82
4.3.1 Referen Karakter 82
4.3.2 Referen Benda 83
4.3.3 Referen Aktivitas 84
4.3.4 Referen Tempat 86
4.3.5 Referen Peristiwa 87
4.3.6 Referen Waktu 88
4.3.7 Referen Ekspresi 89
4.4 Genre Pada Judul Film Indonesia Berbahasa Inggris 90
4.4.1 Genre Romansa dan Drama 91
4.4.2 Genre Horor 92
4.4.3 Genre Aksi 94
4.4.4 Genre Komedi 95
4.5 Kesimpulan 97

UNIVERSITAS
GADJAH MADA

Judul Film Indonesia Berbahasa Inggris: Kajian Stilistika
RIFINA FITHROTUNNISA, Dr. Sulistyowati, M. Hum.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

BAB V PENUTUP 99
5.1 Kesimpulan 99
5.2 Saran 101

DAFTAR RUJUKAN 103
LAMPIRAN 107